

2010



Pump Fuel Purchase Order Form/一般燃料注文書

Contact Details / 連絡先	
Contact Name / 担当者:	
Team or Organisation and Driver Name(s) / チームおよび団体、ドライバー名 (1名あるいは数名):	Car number(s):
Address / 住所:	
Tel:	Fax:
E-mail:	

Order Details / 注分量および支払い金額	
Total Litres / 合計量 (リットル)	Total payment / お支払い金額

Payment / お支払方法
To be paid either by bank transfer (bank account details below) in cash or by credit card. 銀行振込 (口座の詳細は下記をご覧ください) か、クレジットカードでお支払いください。 クレジットカードでお支払いの方は、現地HQ内の競技者受付にて、カードリーダーで清算処理いたします。
<input type="checkbox"/> Bank transfer / 銀行振込
<input type="checkbox"/> Credit card / クレジットカード

Bank transfer details / 振込先詳細	
Bank Name: Hokkaido Bank	銀行名: 北海道銀行
Bank Branch: Ryutsu Centre Mae	支店名: 流通センター前
Account Name: RallyJapan	口座名義: ラリージャパン
Account No: 0991653	口座番号: 普通 0991653
Swift Code: HKDBJPJT	Swift Code: HKDBJPJT

Conditions / 条件
<ul style="list-style-type: none"> The fuel will be supplied by ENEOS. Specifications are included in Rally Guide 2. 燃料はエネオスより供給されます。詳細はラリーガイド2をご覧ください。 Fuel will be available on the days of the rally - Friday 10, Saturday 11 and Sunday 12 September. 燃料はラリー期間中のみ使用可能です (9月10日[金]、11日[土]、12日[日])。 Price per litre JPY 400. 金額は1リットル400円です。 Please note that it is a condition of supply that payment must be received in full before delivery can be made. お支払いは全額前払い制です。

Bank Account for refund / 払い戻し口座		
In the case that your order fuel is left after the rally, it is refunded to this account. ラリー後、燃料が余った場合は下記の口座に返金されます。		
Bank Name / 銀行名	Bank Branch / 支店名	
Account Name / 口座名義	Account Type / 口座種類	Account No / 口座番号

Please note that the deadline for order is on Monday 23 August at 1800hrs
発注の締め切りは 8月23日 (月) 18時00分となっておりますので、ご注意ください。

2010



Reconnaissance Vehicle Registration Form レッキ車両登録申込書

Competitor Number: ゼッケン番号	Entrant Name エントラント名	
	Driver Name: ドライバーの氏名	

Vehicle 1 / 車両1

Make メーカー		Registration Number 登録番号	
Model 型式		Tyre Make タイヤメーカー	
Colour 色		Tyre Model タイヤの型式	

Vehicle 2 (Spare) / 車両2 (スペア)

Make メーカー		Registration Number 登録番号	
Model 型式		Tyre Make タイヤメーカー	
Colour 色		Tyre Model タイヤの型式	

Group A Group B Group C

Note: each Group will undertake reconnaissance according to the schedule published in the Supplementary Regulations (or Bulletins of the event).

留意事項: 特別規則書(または大会公式通知)で公示されるスケジュールに従って各グループのレッキを行います。

For tyres that require approval:

Tyre Make / Model: タイヤメーカー/型式	Tyre Size: タイヤサイズ	_____
Straight circumferential groove width 縦溝の幅	mm (max)	_____
Straight circumferential groove depth 縦溝の深さ	mm (max)	_____
Transverse groove width 横溝の幅	mm (max)	_____
Transverse groove depth 横溝の深さ	mm (max)	_____

使用認可されたタイヤ Tyres approved for use:

Chief Scrutineer
技術委員長

Date
日付

C. of Course/ FIA Steward
競技長 / FIA 審査委員

Date
日付

Service Crew and Vehicle Registration Form / サービス員及び車両登録申込書

Competitor Number: ゼッケン番号	Entrant Name エントラント名	
	Contact Name: 担当者	

Service plates – for access to the teams' service areas in the Service Park
 サービスプレート – サービスパーク内チームのサービスエリアへのアクセス

Vehicles gaining access to the Service Park must display this sticker. It is recommended that it be placed on the top of the windscreen on the passengers' side.
 サービスパークへのアクセスを許可されている車両は、このステッカーを貼付すること。フロントガラスの助手席側上部に貼付することが望ましい。

Vehicle 1 車両 1	Service vehicle make and model サービス車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Service vehicle make and model サービス車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

Auxiliary Vehicle plates – for access to the Auxiliary Parking Area in the Service Park
 補助車両プレート – サービスパーク内補助パーキングエリア内へのアクセス

Vehicles gaining access to the Auxiliary Service Park must display this sticker. It is recommended that it be placed on the top of the windscreen on the passengers' side. Unless these are included in the entry package, the cost is JPY30,000 per plate.
 補助サービスパークへのアクセスを許可されている車両は、このステッカーを貼付すること。フロントガラスの助手席側上部に貼付することが望ましい。ステッカーがエントリーパックに含まれていない場合は、プレート1枚につき30,000円にて購入できる。

Vehicle 1 車両 1	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

Service Crew / サービス員

I would like to register my service crew for personal accident insurance: サービス員の個人傷害保険に加入いたします。 Yes はい No いいえ

If yes, please list the names and age of those to be insured on the reverse.
 「はい」と答えた方は、加入される方の名前と年齢を次ページの表に記入してください。

... cont /

Service Crew / サービス員

	Family Name / 姓	Given Name / 名	Age
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Additional Auxiliary Vehicle plates – (JPY30,000 per plate)

追加の補助車両プレート – 1枚につき30,000円

Vehicles gaining access to the Auxiliary Service Park must display this sticker. It is recommended that it be placed on the top of the windscreen on the passengers' side.

補助サービスパークへのアクセスを許可されている車両は、このステッカーを貼付すること。フロントガラスの助手席側上部に貼付することが望ましい。

Vehicle 1 車両 1	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	
Vehicle 2 車両 2	Auxiliary vehicle make and model 補助車両のメーカー及び型式	
	Colour 色	
	Registration Number 登録番号	

GENERAL PRESCRIPTIONS ARTICLE 12.4.1 – Two service vehicles per competing car starting the rally may provide service throughout the rally. These vehicles must be clearly identified by means of 'Service' plates issued by the Organisers and affixed in the locations specified.
一般規定第12.4.1条 – ラリーに参加する競技者量1台につき2台のサービス車両が、競技中にサービスを行うことが出来る。サービスを行う車両はオーガナイザーが発行する'サービスプレート'を所定の位置に貼付し、明確に識別されること。

GENERAL PRESCRIPTIONS ARTICLE 12.4.2 – Other team vehicles must be identified by means of 'Auxiliary' plates issued by the Organisers.
一般規定第12.4.2条 – その他のチーム車両はオーガナイザーが発行する'Auxiliary' (補助車両) プレートを表示することにより識別される。

SUPPLEMENTARY REGULATIONS ARTICLE 4. – Personal Accident insurance cover for service crew and team members may be purchased through the Organisers for the cost of JPY2,550 per person. 特別規則書第4条 – サービス員及びチーム員のための個人傷害保険はオーガナイザーを通し、1名につき2,550円で加入することが出来る。